



EVANGÉLIUMI HIRNÖK

Official Organ of the
Hungarian Baptist
Union of America

GOSPEL MESSENGER

JÉZUS MONDÁ: "De előbb hirdettetnie kell az evangéliumnak minden pogányok között." (Márk 13:10.)

Az Amerikai Magyar
Baptista Szövetség
hivatalos tudósítója

A KEGYELEM

AKI a vétkek halálából föl akar támadni és aki a jóban állhatatos akar maradni, szüksége van isteni kegyelemre. E kegyelem nélkül nem keresné és nem ismerné meg soha a bűnös Istenét. Isten kegyelméből, mondá Pál, vagyok, ami vagyok (I. Kor. 15:10.) Ezen isteni ajándék csakis azért neveztetik kegyelemnek, mivel nem az ember érdeméből, hanem tisztán Isten kegyelméből származik. Ez a kegyelem minden nyelven beszél. E nélkül a lélek csak látszólag él, sajátilag pedig meg van halva.

Ha a kegyelem csodálatába akarunk merülni, úgy találjuk, hogy az gazdag és nagy, de mégis olcsó, mert ingyen adatik (Róm. 3:24.) Növekedő és sokasodó is a neve, megsokasítja az Isten. Ez a kegyelem a bűnösnek adatik s azért megmentő, megbocsátó kegyelemnek neveztetik. (Róm. 5:5,20.) Mert aki kegyelmet talál, az kedves, örül, boldog és örömben úszkál, áldja a Teremtőt. A kegyelem az Isten szívében levő fényt, gazdagságot és dicsőséget jelent. Ha kegyelem szót halljuk, isteni fényáradat ömlik felénk, mely elűzi a sötétséget. Kegyelmet kapni annyit jelent, mint egy gazdag birodalomba jutni, jogot nyerni annak minden kincséhez, öröméhez, szépségéhez és boldogságához. A birodalom kincse, öröme, szépsége és boldogsága azonban Isten, aki nemcsak a kegyelem forrása, hanem maga a kegyelem is. De a kegyelemből ki is eshetünk és megfosztathatunk tőle, ha valamilyen keserű gyökér növekszik a szívben. (Gal. 5:4)

Nincs a mulandó világban semmi, ami annyira megérdemelné figyelmünket, mint az isteni kegyelem. Ez ama baráti lánc, amely a teremtményt a Teremtőhöz fűzi, melynek utolsó szemje az örök üdv. Ez teszi a lelket az Isten tetszésének és gyönyörének tárgyává. Ez a választottság pecsétje, az igazság tanítója, a szív világa, a bánat elűzője, az áhitat dajkája, a könnyek szülője. A kegyelem által lehetünk Isten gyermekei, a Fiu Isten testvérei és

a mennyeknek örökös társai. Aki bírja a kegyelmet, az bírja a legkitünőbb cskmányt, mely végtelen értékkel bír az üdvösségre.

Az isteni kegyelem kölcsönöz valódi életet a léleknek; ez a lélek lelke, éltető eleme. A kegyelem a léleknek egyetlen kincse, mely az eget az emberi kebelbe áldozza. És ne vegyünk hiába, hanem becsüljük meg, melynek legkisebb része a világ minden kincshalmazánál, koronájánál, kőgyöngyénél is többet ér. Mert aki Istent magáénak mondhatja, annak mindene van. A kegyelemnek áldásait gazdagon élvezhetjük, melyek kioltják a pokol tüzeit és megnyitják a menny ajtaját. hogy jutalmul nyerhessük az üdvös életet a hervadhatatlan koronával együtt.

—Fazekas.

Örökélet

Amig a világon lesz egy árva gyermek, Akit szerető kar sohasem ölel meg, Akit úgy teritnek hideg ravatalra, Hogy édes anyját itt sohasem csókolhatta. Mindaddig hiszek egy boldogabb világba, Egy felénk ragyogó, Örök mennyországba.

Amig e világon lesznek nyomorultak, Kik hordanak titkos tövis-koszorukat, Akiknek életét át kell mosolyogni, De a boldogságról azt sem tudják, hogy mi. Mindaddig hiszek egy fényesebb világba, Egy felénk ragyogó, Örök mennyországba.

Amig e világon Ur lesz a gonoszság És az igazságot keresztfára vonják; Mig egy farizeust valahol tapsolnak S lesz kézmosó vizük a Pilátusoknak... Mindaddig hiszek egy igazabb világba, Egy felénk ragyogó, Örök mennyországba.

"Némely embernek nem kell messzire menni, hogy a pokolba érjen." — Sel.

AZ ŐSZI IDŐSZAK

A bus őszi napok megérkeztek. A tavasz virulását, a nyár érlelő melegét szomoru hervadás váltotta fel. Ott ahol harmatcseppek ragyogtak a rengő fűszálakon, most kemény derek jelennek meg. Ott ahol lenge szellők játszadoztak a mezők sok millió tarka vad virágaival, az erdők és kertek dus lombjaival, kissébb-nagyobb bokrok ezreivel, most őszi szél csörtet mindenhol s a fák színtelen és sárga levelei egymásután hullnak le a földre. Kint a mezőkön, hegyeken és rónaságokon is minden azt hirdeti: elvégződött a nyár. A napok már többé nem melegek.

Ilyenkor az ember számít, aggódik, képzelődik; szomoru kebellet vizsgálja a piaci magas árakat. Aki bőtermésnek és jókeresetnek örvend, az dicsekszik, kérkedik és vigadozik. Van bőven, amit apríthat a tejbe és mérték nélkül költ az élvezetre is. De az, aki nem nyerte meg azt, amit remélt, busul és ha hitetlen, átkozódik. De mily kevés van a munkásemberek között olyan, aki háláadó fohászt bocsát a jó Istenhez, aki felhozza a napját mind a jókra, mind a gonoszokra és esőt ád mind az igazak és mind a hamisak javára! Azonban vannak az emberek között olyanok is, akik tudják és érzik azt, hogy a természet a lelki és erkölcsi életünkre nézve is egyik leghivebb s legbölcsebb oktatónk és magasztos igazságokra tanít bennünket. De sajnos, hogy az ember gyakorta süket s meg se mozdul a természet intő szózatára. Pedig a próféták, a szentirók, még maga az Idvezítő is igen gyakran mutatnak a természet működéseire, hogy azok-

ból erkölcsi igazságokra tanítsák az embereket. A zsoltáriró szavai szerint az ember földi élete, sorsa és mindene hasonlatosak a fűhöz és mint a mezőnek virága úgy virágzik. Ezekben a szavakban a zsoltáriró az ember földi életének romlandó és mulandó voltát rajzolja le. Az Ur Jézus is az élet testi szükségéi felett aggódó kicsinyhitű embereket a természet Ura által ruházott mezei liliomokhoz utasítva mondja, hogy ezek oly szépek, oly ékesek, hogy Salamon, az ő királyi dicsőségében nem öltözött olyan szépen, mint ezek közül egy. A mezőknek liliuma a barmokra nézve takarmány, a tudósokra nézve tudomány és Krisztusra nézve pedig az isteni bölcseségnek képviselője.

Az emberi életnek is van egy korszaka, melyet a természet virulási korszakával hasonlíthatunk össze: az ifjúság szép korszaka ez. Mikor virágzó egészségről, gazdagságról, vagy mesterségekről, kereskedésekről, tudományokról és művészetek virágzásáról van szó: mindez a földi boldogság teljességét mutatja. De amilyen hervatag a virág a természet kebelén, éppen olyan romlandó az emberi életnek minden boldogsága és dicsősége is. Maga a zsoltáriró is ezt fejezi ki eme szavakban: "Mikor a szél általmegyén rajta, nem lesz többé és nem ismeri többé azt az ő helye." Ez a sorsa az ember földi boldogságának és dicsőségének is. A legvirágzóbb és legerőteljesebb ifjú tagjaira, csak egy hűs szellő fuvallata elég, a ragyogó szemek és rózsapiros arcok örökre eltűnnek és egy pár nap múlva már az ifjú holt teteme a ravatalon fekszik. A hatalmas országok és virágzó városok az emberi tudomány és művészet százados remekeit a tűzvész, földren-

meggyalázza és végromlásba juttatja annak a pokoli tüze a legnagyobb, a legerőteljesebb népeket és országokat is. Legfontosabb feladat minden egyén részére a bűn szeretetétől megmenekülni. De hogyan és ki által?

Van egy vigasztaló és felemelő igazság, melyet az idők teljességének eljövételére tekintve, így hirdet az apostol: "Ugy szereté Isten e világot, hogy az ő egyszülött Fiát adta, hogy valaki hiszen ő benne, el ne vesszen, hanem örökelete legyen." Megváltót adott a világnak a jó Isten az Ő Fia, Krisztus személyében, aki kegyelme és szent lelke által folyvást hívogat bennünket az Istennel való békeségre és az örökéletre. Hívogat bennünket a hitnek, reménynek és szeretetnek útján az Ő követésére. Ez a szeretet az, melyről a nagy apostol azt mondja, hogy soha el nem fogy. A mennyei szeretetnek tulajdonsága olyan mely nem ítél, nem kárhoztat, hanem segít, támogat, ment és szabadít. Ahol pedig Isten és emberek iránti szeretet van, ott feltalálható a jóakarát, a béke, az előhaladás, jólét, igazság és öröm egyaránt.

—Fazekas

None other Name

A ROMANIST soldier was lying wounded in France, when a chaplain drew near him.

The wounded man said, "I don't want you. You don't believe in Our Mother."

Said the chaplain: "We respect Mary as the mother of our Lord. But you look as if you need a doctor."

"Yes", said the man.

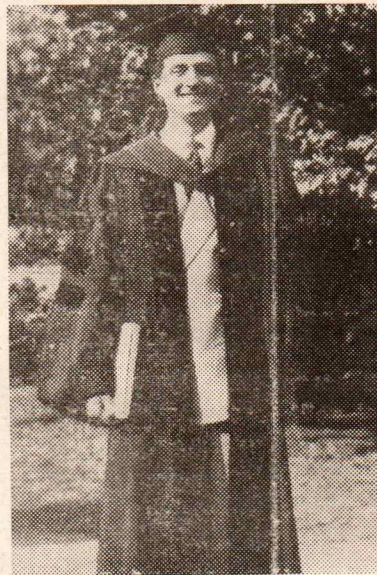
The chaplain answered, "Will you have a doctor, or a doctor's mo-

gus? For I have a doctor just from a new yorki Madison Ave.-i Baptista egyház segéd-prédikátora volt.

Most hogy tanulmányait befejezte, a Vanderbilt University, School of Religion fakultusán a történelmi teológiai társ-tanáráként helyezkedett el Nashville, Tenn.-ben. Ezuton is üdvözljük Sámuel testvért nemcsak törekvéseért és sok áldást kívánunk neki választott életpályáján.

GRATULÁLUNK!

STUMPF SÁMUEL tv., Stumpf Lajos garfieldi prédikátor kedves



Dr. STUMPF Sámuel

fia, a napokban kapta meg doktorátusát a chicagói egyetemen. E derék ifjú 1918-ban született Cleveland, O.-ban. Elemi iskoláit is ott végezte, míg középiskolai tanulmányait New York és Los Angelesben fejezte be. Felsőbb iskoláit a californiai egyetemen végezte, ahol B. S., az Andover Newton Szemináriumban B. D. fokozatokat nyerte el. Majd New Yorkban a Columbia egyetemen tanult tovább s végül a chicagói egyetemen megkapta a filozófiai doktorátusát. Tanulmányain kívül kiváló szolgálatokat végzett különböző minőségben. Egy időben a bostoni First Baptist Churchben segéd-prédikátor volt, majd a Harvard Egyetemen a Baptista tanulók pásztorként is működött. 1943—46-ig a tengerészetnél mint tábori lelkész szolgált a nevezetes Pearl Harbor és Portsmouth, Va.-ban. A háboru vé-

gés és hadjáratok romokba döntötték. Ilyenkor a veszteség nagy!

De van egy veszedelmes szörnyeteg, amely rendkívüli pusztítóval vasztja az élet szépségének és boldogságának virágait. Ennek a szörnyetegnek a bűn és erkölcsi romlottság pusztító szellője, amely eleitől fogva minden mai napig iszonyu rombolást véghez egyesek és a népek életébe dicsőségén. Lehervasztja, letapo-

ther?
We need Jesus Christ, the Great Physician, not His mother. — C. H.

REV. VÉR FERENC ÚJ CIME:

Rev. Frank Vér
818 North Broadway
Phone: Res. ADam 1019
Business: MEIrose 2061.
Dayton 7, Ohio

FLORIDAI ÉLMÉNYEK

Írta: Balla György

AZ ELMULT NYÁR FOLYAMÁN családommal együtt két heti vakáci-
ónkat egy floridai uttal kapcsolat-
ban tartottuk meg. Régi vágyunk
volt már, hogy Amerikának ezen
nevezetes államát megtekintsük, hi-
szén oly sokat hallottunk felőle. El-
indulásunk előtt a "tapasztaltabb"
turisták figyelmeztettek bennünket,
hogy Floridába nem nyárban, hanem
télben kell menni. Hogy ott ilyen-
kor mindennap esik az eső, hogy
igen meleg van s hogy ilyenkor
minden ki van sülvé, főve a nagy
melegségtől. És bár meggyőződ-
tünk ezen állítások részbeni igazságáról,
mégis nem bántuk meg, hogy nyár-
ban mentünk el. Mivel gyermekeink
iskolakötelesek, télben azért sem
mehettünk volna, de egyébbb körülményeink miatt is jobban láttuk így.
Egyik fontos tényező volt a pénz-
ügyi kérdés. A téli rátát a prédiká-
torfizetés nem bírta volna ki. De
igy nyárban az "out of season" ide-
jén fél- vagy negyedárban is ellehet
intézni a dolgokat s ez számotvető
tényező volt a mi esetünkben.

Miután a gyülekezetben s ottho-
nunkban igyekeztünk mindene-
ket jó rendbe hagyni, a dolgok irányítását
a megbízható diakónusok kezébe
tettük le, mi pedig egy verőfényes
hétfői reggelen elindultunk a napsu-
garas Floridába. Első napi utunk
végén Prenter, W. Va.-i bányatelepen
szálltunk meg, ahol meglátogattuk
a 38 év óta nem látott egyik nagy-
bátyámat, Domokos Mózeszt és k.
családját. Fejedelmi lakomával fo-
gadtak bennünket és a késő éjjeli
órákig eltársalogtunk. Természe-
sen időt vettünk az Ur Igéjével va-
ló foglalkozásra is, hiszen egyik
óhaja az volt, hogy vigyek magam-
mal az ő részére egy Bibliát, "nem
számít, hogy mennyibe fog kerülni."
És Bibliát vittünk magunkkal, és
hozzá szépet, aranysegélyest.

Kora reggel a bánya gőzgépje du-
dált és munkába igyekezett a csa-
ládfő három szép derék szál legény
fiával. Érdeklődéssel néztük a "kar-
bájd" lámpát, a lég és pormentes
"dinner bucket"-ot, na meg a vizet

tartó "jeges thermost," amit szintén
hazulról kellett vinni.

A mély völgyben a köd lassan osz-
ladozni kezdett s a hegytetőkön las-
san győzedelmeskedett az erősödő
napsugár s végül fényben uszott az
egész láthatár. Az asszonyok hatal-
mas villás-reggelit készítettek a ro-
kon vendégcsalád részére s aztán
bibliázás és imádkozás után mozgó-
fényképfelvételeket készítettünk s
ugy tiz óra tájban utra keltünk.

Kigyózó szerpentin utakon halad-
tunk tova west virginiai hegyek kö-
zött s közben fagadkoztunk, hogy
ha még valamikor Floridába me-
gyünk nem a 21-es kanyargó utat,
hanem egy egyenesebbet választ-
unk. Itt-ott megálltunk a hegytető-
kön s az arra készített parkoló he-
lyekről csodáltuk a festői szépségű
"Blue Ridge" havasokat. Három na-
pi utazás után elértük Florida ha-
tárát és tényleg majdcsak állandó-
an vert az eső bennünket. De ami-
lyen hirtelen elborult épp oly gyor-
san kiderült. Már Georgiában érez-
tük a tropikus meleget és a szu-
nyogok ellen majdnem háborút in-
ditottunk. (Szemtelenül tolakodó lé-
nyek voltak.)

St. Augustinban megtekintettük
a város nevezetességeit, u. m. az
örök ifjúság (?) kutját; az első ame-
rikai várost, házat, iskolát, amely
igen spanyolos kivitelű minden te-
kintetben. Az első amerikai oltárt,
temetőt s az újra épített "Chapelt,"
spanyol várat, stb. Továbbmenve a
"Marine Studio"-nál megálltunk s
nézegettük az emléktárgyakat, ami-
dön ismerős hang ütötte meg füle-
inket. Hátrafordultunk és tényleg
ismerőst láttunk magunk mellett.
Családi orvosunk, Dr. Bakos János
ur volt ott családjával együtt, kik
szintén vakációzva utazgattak Flo-
rida nevezetességeit megtekintve.
Kedves társalgás után szerencsés
utat kívántunk egymásnak és indul-
tunk tovább. Daytona és Palm
Beachen át éjfél után 2 órára ér-
tünk célunkhoz. Miami-ba, Paulick
testvéréhez, akik két évvel ezelőtt
telepedtek meg e városban. Mélysé-
ges csend honolt az utcákon és ta-
nakodtunk, hogy bekopogjunk-e ily-
későn, vagy megvárjuk a reggelt.

Gyermekeimet csöndre intettem, de
ugyanakkor nagy robajjal éppen
két nagy kókuszdió esett le az egyik
pálmafáról és a cement járdán oly
vidám kelepeléssel kopogva bukfen-
cezett tova, hogy azt gondoltam, ha
ez nem zavarja e csöndes város la-
kóit mély álmában, akkor az én
gyermekeim se zavarja őket. Talán
éppen ezért, no meg a torontói is-
meretségért mégis úgy határoztunk,
hogy bekopogtatunk. Jött is Paulick
testvérnő és vidáman ajtót nyitott
mondván: "Egész 12 óráig vártuk
a testvéreket . . . hogy vannak . . .
nem volt valami bajuk az utban?"

Miután behurcolkodtunk, hálát
adtunk az Urnak oltalmáért utunk-
ban és egy kevés társalgás után pi-
henőre tértünk. Majd finom reggeli
után kimentünk gyönyörű kertjük-
be, ahol sorra vizsgáltuk az addig
nem látott floridai tropikus fákat és
a gyümölcsöket. A narancs, citrom,
gripe-fruít fák mellett ott volt a
"papaya," az "avakádó" és sok
egyéb tropikus fa és virág és test-
véreink nagy szaktudással magya-
rázták egyik másik fának a tulaj-
donságát. Részünkről érdekesnek
találtuk azon állítást pl., hogy a
"papaya" fa csak akkor terem gyü-
mölcset, ha egymás mellett van him
és a nőstény, azaz a "papa fa" meg
a "mama fa." S hogy az egyik csak
virágzik a másik meg gyümölcsözik.
Csodálva szemléltük aztán a gyö-
nyörű tropikus virágokat és növé-
nyeket is, melyek oly dusan virultak
mindenfelé a tropikus éghajlatban.

Aztán a város nevezetességeit te-
kintettük meg, másnap pedig fű-
rödni ment az egész társaság és a
rokonság. A tenger vize olyan me-
leg volt napokon át, mintha felme-
legítették volna mesterséges uton.
Amikor jöttek a hullámok úgy érez-
tük, mintha valaki vederrel öntötte
volna a meleg vizet a tengerbe.

Közeledett a vasrnap s így arról
kezdünk gondolkozni: Tarthatunk-e
a városban magyar istentiszteletet,
vagy pedig meg kell elégednünk egy
szűkebb körű házi összejövetellel.

(Folytatjuk)

**MEGRENDELTE-E MÁR AZ
EVANGÉLIUMI HIRNÖKÖT?**

Evangéliumi Hirnök

GOSPEL MESSENGER

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
7 East Buchtel Ave. Akron, O.

Megjelenik havonta kétszer

Felelős szerkesztő—Editor-in-Chief

Rev. BALLA György

410 E. Crosier St. — Akron, 11., O.

Társzerkesztő — Assistant Editor:

Rev. FAZEKAS S. János

667 Harrison St., — Gary, Ind.

Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3, 1879.Accepted for mailing at the special
rate of postage as provided in Section
1103, Act of October 3, 1917.

ELŐFIZETÉSI ÁRA:

Egész évre \$2.50 Félévre: \$1.50

SUBSCRIPTION FEE:

\$2.50 per year \$1.50 per half year



FEGYVERSZÜNET—1948

ISMÉT KÖZELG november 11-ike, a Fegyverszünet emléknapja. Pár percre megáll a forgalom, siri csönd uralja még a nagy városok labirynthusi zavarát is. A távolból megkondul a harang, az emberek leveszik kalapjukat. Gondterhes, aggodalmas, ráncos arcokat látunk magunk körül s a legtöbben szemeiket oldalt vetik, vagy egyenesen a földre szegeznek. Mintha szégyenlenék mind azt, ami történt. Mintha fájna minden még annak is, kinek nem volt közelebbi vesztese. Itt-ott sóhajok szállnak az ég felé, másutt megremegnek az arcok. Némelynek szemébe könny szökik, a keserű, a régi fájdalom megújul. Elnémul a harang, elhallgat a kürtös is. De a csönd, a nyugalom csak rövid ideig tart. Hivatalosan is csak két perc! Majd nyüzsögni kezd a tömeg, kalapjukat ismét fejükre teszik az emberek s a nők is letörlik szemükből a könnyet. A kapitány parancsa bele kiált a mozgolódó csöndbe, a diszszázad vigyáz-

ba vágja magát. A parancsszó után rázendít a katonai zenekar és a kisdob, nagydob versenyezve mondja hogy "Csindratta-Bum." Szinte reug a föld a diszszázad menetelése alatt s az "ifjúság" a "jövő idők reménye" megkettőzötetett léptekkel siet a zenekar és a katonák után. A nagy közönség is feloszlik. Megy mindenki a maga dolga után. Elhangzott az emlékbeszéd, elszállt a sortűz, s a legtöbb fülön "egyiken be' a másikon ki."

Hadur oldalt egy nagyot köpött, és huncutul kacagott.

Mindezt látva én is szomorúan elindultam haza! —B.

**"NE SZABJÁTOK MAGATOKAT
E VILÁGHOZ."**

Róm. 12:2

Fájdalom, az apostolnak eme mondását nagyon kevesen veszik szívökre. Sokan, sokkal többen, mint ahogy az ember gondolná, mindig azt nézik s azt kérdezik: mit akar, mit ajánl és mit követel a világ? Nem kell azt gondolni, hogy az ilyenek mind nagyon rossz emberek. Sőt ellenkezőleg, nagyon is jószívuék, lágy-szívuék s nincs bennünk ellenállási képesség. Takarékosabbak lennének, de mikor a világ ilyen vagy olyan fény kifejtését, az ilyen vagy olyan mulaságokban való részvételt megköveteli. Többet járnánk a templomba, de hát mikor az már nem divat. Hallgatnának az Isten igéjének hirdetésére, sőt otthon egy-egy szép éneket is elénekelnének, vagy imát mondanának, de mikor ez még kevésbé divat. Óh vajha mi ne lennének ilyenek! Vajha nyernénk erőt a kegyelem Istenétől, hogy ellent tudnánk állani a világ akaratanak. Ezt azonban csak úgy tehetjük, ha az Isten akarata megkedveljük. Mert az Isten akarata jó, a világ akarata pedig rossz. Az Isten akarata kedves, a világ akarata csak látszik kedvesnek, voltaképp nagyon szörnyű az. Az Isten akarata tökéletes, a világé tökéletlen. Forduljunk hát el a világtól az Istenhez, aki megáld és megszentel bennünket az Ő dicsőségére.

**"AZ ISTEN MUNKÁJA NEM
KÖTTETETT MEG"**

LEGUTÓBBI lapszámunkban azon aggodalmunknak adtunk kifejezést, hogy Dr. Sadler Györgynek, a Déli Baptista Szövetség titkáranak valószínűleg nem sikerült Magyarországra ellátogatni a hatóságok által életbeléptetett megszigorítások miatt. Hála érte az Urnak, ebben kellemesen csa-

lódunk, mert a L. É. jelentése szerint igenis Dr. Sadler tv. több napon át Budapestén tartózkodott és részt vett a szövetségi tárgyalásokon. Jelenléte áldásul, buzdításul szolgált az óhazai testvériségnek s hisszük, hogy a tárgyalások eredményeként majd újabb és rohamosabb léptekkel halad majd előre az Ur munkája.

A "LITTLE COMMISSION" október 20-i száma jelentést hozott a déliek öszgyűléséről, melyen Dr. Sadler beszámolója után öröndetes határozatokat hoztak. Ami bennünket a legközelebből érint az, hogy ez alkalommal ismét fényes tanujelét adták a déliek a magyar missziói munka iránti érdeklődésüknek azzal, hogy most \$35,000 dollárt szavaztak meg a Budapesti Szeminárium ujjáépítéséhez.

A Déli Baptisták Külmisziói Tőrsulata 1949-re \$3,000,000, azaz három millió dolláros költségvetést irányzott elő. Eből jön a \$35,000 a budapesti szeminárium részére. A többiek között megemlítjük azt is, hogy az oslói (Norvégia) szeminárium részére \$2,320; a hamburginak \$10,000; a német irodalom részére \$10,000; a kínai (Formosa) pionér misszióra \$20,000 és a 101 elaggott misszionárius részére 1948-ra fejenként \$150.00 nyugdíj pótlékot szavaztak meg.

A 25 földrajzi egységben dolgozó 669 misszionárius 115 központban (melyből Budapest is egy) a következő évben \$1,135,000 erejéig lesz támogatva, míg richmondi központban 43 alkalmazott végzi a félvilágot behálózó missziói szervezet itthoni munkáját. Dr. Rankin titkár szerint a missziói alap "szent pénz" az Isten ügyének e világon való előmozdítására és mint ilyent kezelik azt a világ missziózá-sában.

URGENT CALL FOR PRAYER

A leading editorial in The Sunday School Times says: "Our land is in deadly peril at the present moment"—and it stresses the urgent need of real intercessory prayer to offset the danger of losing our freedom.

It points out some practical methods for mobilizing the prayer forces of the nation and helping to bring mighty revivals to America and other lands.

We pass them on. They are: (1) Through prayer meetings in the churches (2) Cottage meetings (3) United family prayers (4) Personal intercession.

Read 1 Timothy 2:1-4, then supplicate, pray, intercede and give thanks!

Óhazai levelek

Kedves Balla Testvér:—

Engedje meg, hogy így ismeretlenül is őszinte köszönetemet fejezzem ki azért a figyelmességéért, hogy az Evangéliumi Hirnököt csimemre rendszeresen küldik. Nem tudom, ki volt az a kedves jóltevő, aki a cimemet megadta és a lap árát helyettem kifizeti. Én azonban nagyon örülök neki és a legkedvesebb olvasmányaim közé tartozik, midőn megkapom...

Ujpest, Hungary.

—Dr. Haraszi Sándor.

Kedves Balla Testvérünk:

Már régen tervezgetjük férjemmel, hogy így levél útján köszönetet mondunk kedvességéért, hogy számunkra is megküldi az Evangélium Hirnökét. Igen jól esik tudni, hogy gyülekezetünk egykori tagja ott a messze távolban ránk gondol és arra a gyülekezetre, melynek egykor agilis tagja volt. Mindig örülünk a lap érkezésének és szívesen félre tesszük az egyebeket, hogy elolvassuk a lapot. Örvendünk a sok ismerős névnek amit a lapban felfedezünk. A Szerkesztő Rovata is sok hasznos tanúságot nyújt számunkra... Tartsanak meg jó indulatukban továbbra is bennünket.

Budapest, Hungary

József utcai gyül.

Bányai Ferencné

Kedves Amerikai Testvérek:

Nem tudom szavakba foglalni háláérzetem, mely eltölt ha arra gondolok, hogy mily nagy szeretettel viseltetnek az óhaza nyomorultjai iránt az amerikai testvérek. Nikodémussal mondhatom, "Senki sem teheti... ezeket, amelyeket te tészel, hanemha Isten lejtend azzal." Nem mulasztatom el, hogy köszönetemet ne fejezzem ki azért a nagy szeretetért, mellyel szükségünkben bennünket segítettek. A ruha, a pénz, az élelem, mind a legalkalmasabb időkben érkeztek. Nem lett nagyobb a szükség, mint a Segítő. Áldott legyen szent Neve érette örökre.

Mintegy 35 évvel ezelőtt telepedtem le itt Nagydorogon. A környéken misszióztam és számos gyülekezetek létesültek, bár kevés taggal. Most aztán mivel rokantságom akadályoz, átadtam körzetünket egy fiatalabb munkás testvérnek, aki a felelős munkát vállalta. Én jelenleg ön-

kéntes iratterjesztéssel foglalkozom, csak az a baj, hogy a mi népünk nem igen áldoz iratokért, ami őket művelné, így nagyon keveset tudok eladni.

Nagyon szépen köszönöm az amerikai testvériségnek, hogy cimemre is küldik az Ev. H. Nagy élvezetel olvassuk a benne közölt tanulságos cikkeket. Dr. Somogyi testvért kérdeztem, ki rendelte és ki fizeti helyettem az Ev. H. költségeit s azt mondta, hogy valószínűleg tiszteletpéldányként kapom. No, ez már igazán hogy sok, amit az amerikai testvérek velünk és érettünk megtesznek. Vajjon mivel viszonyozhatnánk áldozatkészségüket?

Az Ur áldása nyugodjék meg az amerikai testvériségen azért a nagy szeretetért, mit velünk szemben tanusítottak a szükség idején. Mindnyájukat testvéri szeretettel köszöntjük.

Nagydorog.

—Kenyő István és neje.

Kedves Balla Testvér:—

Köszönöm az Evangéliumi Hirnököt, a mit néhány hét óta rendszeresen kapok. Igen érdekelnek cikkei és imáimba zártam önöket és munkájukat. Istenünk áldja meg törekvésüket gazdagon.

...Az utóbbi hetekben körzetünkben több gyülekezetet meglátogattam, ahol valósággal könyörögtek nekem, hogy segítséget kérjek részükre Amerikából. A háboru áldozatai közül többen még mindig borzasztó nyomorban vannak. Ruha és élelem, cipőben igen nagy a hiány. Különösen a gyermekek rongyosak és rosszul tápláltak... Mellékelem a címet és a gyermekek korát... Ezek még nem kaptak semmi segítséget s a nagy családok szegények és nyomorognak.

Dombovár, Baranya m.

—Laub János

Kedves Balla Testvér:

Már régóta készülök, hogy irántam tanusított jóindulatukért őszinte hálát mondjak. Igen jól esett nekem, amikor az első "Evangélium Hirnöke" megérkezett, és azóta minden szám pontosan jön hozzám. Sok kedveset, szépet, jót és buzdítót meritek belőle. Jó hatással van reám az is, hogy e lap útján a tengeren túl élő testvéreinkkel összeköttetésben lehetek. A lap útján megálaphatom azt is, hogy az amerikai testvérek és prédikátorok igen mozgalmas és élénk missziói tevékenységet folytatnak.

Nem hagyhatom szótlannul azt sem, hogy a testvérek áldozatkészsége nagyon jó szolgálatot végez. Az elmúlt háboru igen megtépázta szegény hazánkat s éppen ezért anyagi, meg pénzbeli támogatásuk sok gond-barázdát törölnek el. Isten áldja meg mindezekért gazdagon az amerikai baptista testvéreket.

Szigetszentmiklós, Pest m.

—Bretz Vilmos

Kedves Balla Testvér:

Hálásan köszönöm az "Evangéliumi Hirnök"-öt, mit rendszeresen kapok. Viszonyul mellékelek pár verset, amit felhasználhat z. lapjukban amint az lehetséges lesz...

Cinkota, Hungary

—Miklós István

...Amerikával egyik-másik testvér szeretet-csomagja révén, és most legujabban az Evangéliumi Hirnök útján tartom a kapcsolatot... Mindezekből megértheti, hogy mekkora öröm részemre az, hogy a multban, régi jó barátom, Dr. Gruber által szerkesztett lapot, most újból kapom. Leveletem tehát azért irtam, hogy megköszönjem a k. testvérnek szeretetét a lapküldéséért s bár nincs módomban, hogy anyagilag viszonzozzam, de imában kérhetem az Urat, hogy a k. testvért tartsa meg erőben és egészségben eme misszió munkájának eredményes és áldásos végzésére.

Irsa, Hungary

—Cserhalmi Imre

Kedves Balla Testvér:—

Elsősorban is fogadják hálás testvéri köszönetemet az Ev. H.-ért, melyet pontosan megkapok minden alkalommal... Lehet, hogy emlékszik reám a testvér, Bu. dapestről a József utcái gyülekezetből. Igaz, hogy régen volt már az és el is felejthetett azóta. 1928-ban végeztem a szeminariumot és azóta dolgozok a misszióinkban. Egy néhány évig a Bácskában, azután Békés megyében, Gyulán, majd Orgoványon működtem az Ur segítségével és jelenleg Kecskeméten lakom, azonban az itteni munkánk igen lassan halad előre az alkalmas imaházhelyiség hiánya miatt... Az Ur segítségével szeretnénk mi is egy megfelelő helyiséghez jutni... Testvéri szeretettel,

Kecskemét, Hungary

—Lőrincz Imre

IFJUSÁGI ÉLET

MISSION FUND CAMPAIGN IS REVITALIZED

For a number of years the Hungarian Baptist Youth Fellowship has had on its convention agenda a very worthwhile and charitable project, the Student Mission Fund. This fund was founded in order to give financial aid to the students of our denomination who were preparing to take an active part in the Lord's work. These students, while attending schools of Christian training and religious education, often were in need of financial support for short periods of time. The alert Christian youth of our convention saw the need and responded with the Student Mission Fund. But like a new born babe, the fund in its earliest years needed the most careful care, and the heartiest nourishment. And sorry to say except for a few clear-eyed and deeply perceptive youth groups and individuals, this much needed green-backed baby-food has not been supplied in sufficient quantity to our tiny infant, the Student Mission Fund.

Last June at Perth Amboy the national delegates to the convention sought to remedy this apparent neglect of a great missionary service. With an optimistic look into the future, and especially in the direction of Buffalo, the site of our next convention, which has been designated the Thirtieth Anniversary Convention, they unanimously resolved to complete the fund goal of a thousand dollars. And this goal was to be attained before the Fellowship again convenes in a national convention.

The national officers have initiated the new phase of this campaign with the enlisting of the local officers, who are responding with enthusiasm, and who in turn are inspiring the fund drives in their own congregations. The fellowship national cabinet has supplied the spark

through letter contacts with the local officers. But this is only the small flame that starts a fire. The real fuel and conflagration must come from each home society. Each group, from the largest to the smallest where gather two or three, is responsible. In the final analysis the success of the Student Mission Fund lies in the hands of those who comprise the membership of The Hungarian Baptist Youth Fellowship. Brethren, we are noted for our fine Christian deeds and now let us not fail the most noble cause of all, the Student Mission Fund.

—JOSEPH BAN
Pittsburgh, Pa.

UNITED AMERICA

" 'ALL-AMERICAN' people said ... and it was. For 'State' played as a team ... always ... with perfect co-ordination between line and back-field. MacGregor never refused to pass the ball to Johnson because of the color of his skin, or to O'Grady because he went to a different church on Sunday. Nor did Goldstein fail to take out a man because it meant that Schmidt would score a touchdown. 'All-American,' people said ... and they spoke truer than they knew.

"The same spirit that gave 'State' a great team has made America strong. Let's keep it that way — for our own sake — for America's sake by doing these three things: 1. Accept — or reject — people on their individual worth. 2. Don't listen to, or spread, rumors against a race, or a religion. 3. Speak up, wherever we are, at home, in business, in our school, labor, church, or social groups, against prejudice, for understanding."

To its past drives in the national interest for war funds, man-power, recruiting, savings bonds, the food program, Friendship Train, and Freedom Train, the Advertising Council now adds a program which will foster the American heritage of freedom and equality by combatting prejudice of race, religion, and national origin.

Advertising in magazines, over the

air, in outdoor display panels and car cards will also be utilized. 180 network and national sport advertisers are cooperating. All classes of radio listeners are certain to hear their favorite entertainers and programs speaking for United America.

"We of the Council," said a spokesman, "merely represent the public-spirited members of business and advertising who believe that the enormous power of advertising can and should be used to promote the public interest just as it is used to promote private interests."

The Church will find it agreeable to its own purposes to cooperate with this United America campaign.
W. C. K.

A POKOL

Egy pápai prelátus elmélkedésének tárgya szüntelen égő pokol volt.

A tisztelet végeztével, a hallgatóság közül egy elzsírosodott idegen ember megszólítja a papot:

— Főur kérem, honnan veszi az Isten azt a sok fát, hogy a pokol tüze égni fog örökké?

— Van az Isten kertjében sok olyan tuskó, mint maga — válaszolt a pap.

KÉT UR

Egy protestáns lelkész egy mormonnal társalgott. Társalgásuk közben a többnejűség is szóba került. A mormon azzal bizonyította igazát:

— Nincs a bibliában egyetlenegy olyan vers sem, amelyik eltiltaná a többnejűséget.

— Nincs igaza, barátom — felelte a lelkész. — Figyelje meg csak ezt a bibliai kifejezést: "Senki nem szolgálhat két urnak."

KERESTETÉS

PATKÁS GÁBORNÉ, békési prédikátor felesége, szül. Szuszán Ilona, keresteti rokonait, Székely László, Budeán Pálné, szül. Székely Katalin, Székely Erzsébet és gyermekeit. Ha valakinek tudomása volna róluk, tudassák Patkás Gábornét, Hajnal u. 15-a., Békés, Hungary, címen.

TESTVÉRI KÉRELEM

SZERKESZTŐSÉGÜNKBE kedves levelet hozott a posta Lőrincz Imre kecskeméti prédikátor tv.-től. Lőrinc tv. ifjúkori barátja volt e sorok írójának a Budapest, József utcai gyülekezetben. Lőrincz tv. jelenleg Kecskeméten van missziói munkában, ahol, amint írja, a munka nehezen megy az alkalmas imaházi helyiség hiánya miatt. A 80,000 lakosu város fontos gócpont missziói szempontból.

Lőrincz tv. a nővérétől kapott egy kis pénzt, amelyen megvásároltak egy megsérült házat, amelynek kijavítására a budapesti központ is adott némi segítséget. Azonban a szükség még mindig oly nagy, hogy a kevés taggal rendelkező gyülekezet nem képes a maga erejéből fedezni a szükséges munkálatokat.

Lőrincz tv. melléklegesen méhésszettel foglalkozik. Mivel bevégezte a gödöllői méhészeti főiskolát és gyakorlattal is rendelkezik ezen a téren, mint szakembert ismerik. Közvetlenül a háboru előtt egy könyvet írt "Méhészeti Ismeretek" címen. Sajnos, jött az ostrom s az akkor sajtó alól kikerült könyvből mindössze csak 100 darabot bírt értékesíteni. Még mindig van belőle mintegy 700 darab és mivel a kecskeméti imaház ügye égetően fontos ügy, így ezen könyveket az imaház építési céljaira fordítja.

Azt kéri tehát, hogy aki hajlandó volna segíteni neki ez ügyben, az rendeljen meg az ő könyvéből minél többet és terjessze ismerősei között. A könyv ára 6 forint és azt a "M a g v e t ő" könyvkereskedésben, Aradi u. 48 sz., Budapest, Hungary címen lehet beszerezni. A könyvek eladási árából befolyt összeget aztán teljes egészében a kecskeméti imaház építésére fordítják. A szerző küldött könyvéből egy mutatvány példányt és azt érdekesnek, gyakorlatinak találjuk. Farmer testvéreink és általában akik szeretnek jó könyveket olvasni, sok jó dolgot találnak benne, ha megrendelik. Mint jó olvasmányt, ismeretterjesztő mű-

MISSZIÓ-MEZŐKRŐL

ARANYLAKODALOM CHICAGOBAN

Ami kedves Ulbrich Bertalan testvér és testvérnőnk szeptember 30-án ünnepelték meg ötven éves házasságuk évfordulóját, melyet 1898 szeptember 30-án kötöttek meg Őrszentmiklóson, Pest megyében, a néhai Udvarnoki András prédikátor által. Az ünneplő család a piánon eljátszott nászinduló akkordjaival vonult be a terembe és az ünneplő pár előre állt, ahol Tatter Vilmos prédikátor hálalmát mondott érettük. Egy közös ének után fel lett olvasva a 23-ik zsoltár (az ünneplő párnak kedvenc bibliai része), melynek alapján prédikátor testvérünk üdvözölte az ünnepelteteket. Egy újabb közös ének után Ilika János diákónus tv. köszöntötte Ulbrich testvért, mint diákónus társát. Utána Petrikó Imre tv. szólt az ünnepeltékhez a szomszédság nevében. Ezt követte Ilika J. tv.-nő szóló éneke. Majd a leánykör tagjai egy mennyegzői jelenetet adtak elő Havel testvérnő irányításával. Ezután a női egyesület nevében Tatter testvérnő üdvözölte az ünneplő párt, átadva a női egyesület alkalmi megemlékezését. Most sorra jött az önkéntesek felköszöntése; a vendégkoszorúból elsőnek jelentkezett k. fiuk, Géza, aki a távoli Californiából jött le erre az alkalomra Chicagóba. Szólásra emelkedtek a többi gyermekek, unokák, lelki testvérek, barátok és jó ismerősök; a legtöbbje megemlékezést is adva át nekik. Vendégeink voltak a városból, aztán Hammond és Gary, Indiánából. Ezek után levonultunk az alsó terembe, ahol az aranylakodalmi torta és más sütemény és frissítők várták a vendégsereget. Az örvendező társaság együtt maradt a késői órákig.

Ulbrich testvéreink áldozatkész és lüszeges tagjai az Isten népének s mi sem természetesebb, minthogy Urunk gazdag áldását kérjük, hogy tartsa meg őket mindvégig az ő kegyelmében.

MEGEMLÍTÉSRE MÉLTÓ, hogy ami lelkes ifjaink több tekintetben munkálkodnak gyülekezetünk érdekében. Utóbb elhatározták, sőt végre is hajtották, mert özv. Balogh A. testvérnőnk melléjük állt sikeres gyűjtésével az ismerősök és jóakarók között és felszerelték templomunk tornyát egy rekordkészülékű harangszerkezettel és azóta minden vasárnap reggel hívja a vasárnapiiskolásokat. Az eredmény máris látszik, mert vasárnapiiskolánk na-

vet ajánljuk lapunk olvasóinak s a kik megrendelik, egy imaház építésében is segédkezet nyújtanak.

gyobbodik számban. De a harangjáték hívja a lelki szomjuhozót az élet vizére és a szunnyadókat ébreszti az Urral szembeni tartozásuk leróására. Az Ur áldja és szentelje meg ifjaink törekvését.

PETRIKÓ IMRE, jegyző.

CARTERET, N. J.

NEM minden napos dolog történt szerény gyülekezetünkben, amikor a gyülekezet kicsinye és nagyja összesereglett, hogy tiszteletét tegye egy özvegy testvérnővel, kinek a élete, fáradsága, munkája nagyon sokat jelentett a Carteret-i gyülekezet részére és a Perth Amboyra is. Özv. Orbán Elizabeth testvérnő elhatározta, hogy Elyria, Ohioba költözik három hajadon leányával. Ez az erős elszántság az ő részéről mindenkit érintett, mert mindenki azt hitte, hogy az Orbán család annyira bele van kapcsolódva a cartereti gyülekezet életébe, hogy őket csak a halál tudta volna elszakítani. Azonban a dolog más képen történt. Szombaton este, szeptember 25-én, a női tagok egy csirke vacsora bucusi estét rendeztek az édes anya és leányai részére. Nagyon szép számmal jelentek meg a Perth Amboy-i testvérek és a New Brunswickiak is. A helybeliek is szép számban voltak, különösen szép volt látni a k. Orbán tv.-nő nagy családját az unokákkal. Rev. Major, Kinda, Honesko és Rev. Botka tv. és többen a gyülekezet tagjai közül méltatták a k. tv.-nő soha elnem felejthető munkáját. A Nőegyesület és mások is szép ajándékokkal halmozták el.

BOTKA JÓZSEF.

CLEVELAND, SHAKER

BUCSUZÁS. — Augusztusban szomorú szívvel bucsúztunk többektől. Páltza Lajos és neje, Páltza József és n. szül. Burke Aranka, Vigyikán Mihály és családja Californiába vándoroltak. Dr. Buday-Gruber Károlyné öt gyermekével (Evangélinea, Győző, Lili, Dénes és Timi) Arizónába költözött.

Gruberné tv.-nek egészségi okokból véglegesen el kellett hagynia ezt a vidéket s a sokkal napsugarasabb szárazabb éghajlatu Arizónába kellett új otthon alapítania öt aranyos gyermekével együtt, de kedves férjétől elkülönítve. Gruber lekipásztor tv. továbbra is őrhelyén marad gyülekezetünk élén. Annyit remélhetünk, hogy nyaranként visszajöhet Clevelandba Gruberné tv. s évenként legalább néhány hónapon át együtt lehet a Gruber család.

Örömmel értesülünk, hogy Gruberné tv., aki Clevelandban állandóan sokat betegeskedett — azonban aranyos mosolygó kedélyét mégis mindig megtartotta — Arizónában egész jó egészséggel örvend. Legyen érte hála és dicsőség az Urnak.

Fáj a szívünk, hogy most — amikor jól van — nem láthatjuk őt, de boldogan képzeljük el, hogy milyen sugárzóan vidám és vonzó lehet most, miután végre teljesen megszabadult örökös gyötrelmeitől.

EGYBEKELESEK. — A nyár végén és az ősz elején öt szép menyegzői ünnepély ment végbe gyülekezetünkben. Páltza József és Burke Aranka augusztus 7-én délután kötöttek házassági frigyét. Cziraky Jenő és Dobra Eszter augusztus 14-én délután lettek házastársakká. Ferenczy Ferencz és Homoki Mária szeptember 18-án délután fogadtak egymásnak sirigtartó hűséget. Ifj. Keresztesy János és Tamás Juanita október 16-án délután keltek egybe. Cziráky Károly és Burke Ibolya október 23-án este szentesítették meg hitves-társi szövetségüket az Ur színe előtt.

Mind az öt egybekelési szertartás nagyon gyönyörű volt, mind az öt menyasszony elragadóan szép volt s mind az öt vőlegény sugározott a boldogságtól. A törvényes szertartást mind az öt esetben dr. Buday-Gruber Károly lelképásztor végezte. Balla György akroni és Fodor Gábor campbelli prédikátor tv.-ek szintén közreműködtek. Isten áldása kísérelje az új házasságok életét s adja az Ur, hogy mindvégig boldogok legyenek!

VENDÉGLELKÉSZ. — Szeptember 18-án este Bütös János óhazai ref. lelkész, a Bethánia Egylet orsz. titkára, volt kedves vendégigehirdetőnk, akinek evangéliumi szellemű, lelkes beszédét örömmel hallgattuk. Minden áldásért Istené a hála és dicsőség! (KRÓNIKÁS)

NEM ELÉG

— Miért nem bir ön hinni Isten létezésében? — kérdi a lelkész egy hitetlen embertől.

— Azért, mert nem látom. Csúpan abban hiszek és azt hiszem, amit látok, de egyebet nem.

— Hiszen engeimet ön tisztán lát és még sem hisz nekem, vagy bennem.

HIDEGVÉR

Utas: Jajj, de veszedelmesen zug és ráz ez az autó! Mindig így szokott?

Sofőr: Nem igen! Csakha megy...

BODNÁR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZÉSI INTÉZETÉ
készen áll éjjel és nappal a magyarság
szolgálatára

3929 LORAIN AVE. Cleveland, O.
Telefon: MEIrose 3075-3076

HOL LAKOL?

Egy kis fiucska a nagy város forgatagában valahogy eltévedt s otthonától messzire elbolyongott. Jószívu emberek szerettek volna segíteni neki, hogy háza vezessék, de a gyermek nem emlékezett a címre, sem pedig a szülei nevét nem bírta megmondani. Így rendőrt hívtak, hogy az kutassa ki a gyermek otthonát.

A rendőr és gyermek között a következő társalgás folyt végbe:

Rendő: "Hogy hívnak tégedet?"

Fiu: "Sonny."

Rendő: "Hogy hívják apádat?"

Fiu: "Vén Ördög."

Rendő: "Hát anyádat hogy hívják?"

Fiu: "Skorpió."

Rendő: "Hát hol lakol?"

Fiu: "A pokolban."

Több próbálkozás után a rendőrnök mégis sikerült megtudni a gyermek pontos címét és haza vitte őt. Amint belépett a házba, körülnézett s egy kevés ideig beszélgetett a részeg szülőkkel. Amint aztán távozott, az ajtóból mégegyszer vissza nézett és így szólt:

"Fiam, most már látom, hogy igazad volt."

Milyenek a mi otthonaink? A békeesség, a megértés, az egymás megbecsülésének boldog színtere, vagy pedig ahol a békétlenség, a per-

patvar dul? Az Isten szava, a Biblia szóhoz jut-é, olvassuk-é azt s gyakoroljuk az imát? Vagy pedig a por lepi az Élet Kenyerét s elnémultak az imádkozó ajkak? A Pergámumbeli gyülekezet angyalának azt mondta az Ur: "Ezt mondja az, akinél a két élő éles kard van: Tudom a te dolgaidat, és hogy HOL LAKOL."

A PAP ÉS A BOLTOS

— Remélem, barátom, hogy üdvös hasznót meritett a vasárnap esti prédikációból.

— Már olyasmit, tisztelendő ur, ne képzeljen el felőlem. Vasárnap az Urnak napja és én igazán nem gondolok már akkor is haszonra.

LOGIKUSAN

— Miért kiabál olyan hangosan a tisztelendő ur, amikor prédikál?

— Azért, mert nagyot hallok.

— De azért nem muszáj annyira hangoskodni.

— Dehogyan is nem. Hisz én is akarom tudni, hogy vajon igazat mondok-e vagy sem.

R Á K Ó C Z I SEGÉLYZŐ EGYLET

624 Bostwick Ave.
BRIDGEPORT, CONN.

ELSŐ MAGYAR TEMETKEZŐ VÁLLALAT

FRAZON & YELENIK
519 Ontario St.—Buffalo, N.Y.

Frank J. FRAZON, Licensed Mgr.
Albert YELENIK, Unlicensed Assoc.

Gyász esetén hívja fel:
Riv. 1022

Impozáns temetések—Mésékelt árak

A PÉNZTÁROSOK CIMEI:

AZ AMB SZÖVETSÉG

pénztárnoka:

Rev. PETRE GÁBOR
350 Austin Street
Buffalo, N. Y.

MENHÁZ ÉS ÁRVAÜGYI

pénztárnok:

REV. FRANK VÉR
816 N. Broadway Ave.,
Dayton, Ohio

IRODALMI ÜGYKEZELŐ ÉS pénztárnok:

REV. ALEX KINDA
357 Alpine St.,
Perth Amboy, N. J.

NŐI SZÖVETSÉGI pénztárnok:

MRS. ERNEST KISH
189 Lenox Ave.
Bridgeport, Conn.